

بلبل نینک حکایدسی



بلبل دیکان بر قسم قوچقاچ باردور. اول کیچه دین باشقه وقتدا
تولا سارامایدور. بو نمه ایشقه مونداغ کیچه ده تولا سارایدور مومینک
سببی معلوم ایماس دور. لیکن خلق بو باره دا حکایت قیلور لارکه اوتکان
زماندا بر بلبل تال نینک شاخینه قونوب اولتوروب ساراغالی توردی. اول
انداغ تولا سارادیکه کچ بولغانی نی هم بیلمادی. ایمدی انینک اویقوسی
کلدی و قونوب تورغان شاخیدا اوخلاب قالدی. بیچاره بلبل شو کیچه ده
نمه واقع بولادورغالی نی هم بیلمادی. ایرته سی ایرته کاندی اویغانیب
اوچوب کتای دیب تالیپوندی اما هیچ اوچالمادی چونکه کیچه ده تال
نینک ییپی اول انینک پوتلارینی اندین کین تمام بدنی نی چرماب الغان
ایردی. بلبل اوزی نی مونداغ باغلانغان کوروب خلاص بولماق اوچون
تولا حرکت قیلدی. پوتی نی تاریب باقتی لیکن بوشالمای بارغانچه یانراق
بند بولدی. بو حال نی کوروب اوزی قوتولوش نینک علاجی نی قیلالهای
چوره سیداک بلبل لارنی منکا یاری بریب منی قوتقازینکلار دیب
چقیردی. اولار کلیب انی چرماب الغان ییپی نی چوقوغالی توردیلار.
قانچه چوقوسه لار هم ییپ قاتیب قالغان اوچون تومشوقلاری اوتمادی و

انی قوتقازالمادیلار. اولار انی اجراتیب الیش نینک علاجی نی تاپالمای
 قورقوب هر طرفکا اوچوب کتیلار. بو بلبل لار هر یرده بلبل لار بولسه
 بو حادثه نی خبر بردیلار. بو خبرنی انکلاغان بلبل لار تولا قورقوب
 قرانکغولوقدین احتیاط قیلیب کیچده اوخلامای ساراغالی توردیلار.
 کیچده اوخلاماسلیق اوچون همه دین اوبدان آواز بیلان سارایدور.
 مذکور باغلانغان بلبل باشقه لار قوتقازالمای اوچوب کتکاندین کین
 امیدینی اوزوب هلاک بولدوم دیب فکر قیلیب اولتوردی بو حال بیلان
 اولتوروب اولوم کا یقینلاشقاندا ناکاه تال نینک ایکاسی اوتوب باریب انینک
 آوازینی انکلاب رحم قیلیب چرماشقان ییپ نی اوزوب اول بیچاره نی
 خلاص قیلدی بلبل تولا خوش بولوب قوتقازغان کشیدین منتدار بولدی.

amirvat - bacherantulskuld

معنی سی

muldhabah = impekion

ای برادر سن اوز احوالینک غه ملاحظه قیلیب قایلانک بلبلغه بولغان
 حادثه سنکا هم بولوب دور. شونداغ که شیطان نینک توزاق و باغلاری
 بولغان قسم قسم کنه لار روحونک نی باشدین ایغ چرماب الیب دور.
 اگر کونکلونکدین توبه قیلیب فعل و خوینونکدین یانماسانک اول بندلار
 دین قوتولوب خدا طرفیکا بارالمایسن. سنی چرماب الغان ییپ و توزاقلار
 ظلم تکبرلوک فتنه قیلماق بخل لیق اوغورلوق سوز توشوماق بهتان قیلماق
 یاغانچیلیق دامچیلیق خیانت زنا عراق خورلوق قماربازلیق دل آزارلیق

*baktan =
 fust mulla
 gelse*

غیبت کینه و عداوت کشی نینک حقی نی یماک یتیم نینک حقی نی یماک و
اوشبولارغه اوخشاش کنه لار دورلار. اولار سنینک کونسلونکدین
چیقیب روحونک نی چرماب الیب دورلار. سن اولار نینک بنده سی بولوب
همیشه شیطان نینک خدمتیده توروب سن خدانینک کتابیدا پتولوب
دورکه هر کشی کنه قیلسه اول کنه نینک قلی دور.

بلبل غافل بولوب اوخلاغان اوچون انکا اول حاده بولدی. ای برادر
سن هم غافل دور سن روحونک اوخلاب دور. ایمدی پات اویغنایب
اوزونک نی قوتقازیش نینک علاجی نی قیلغیل که آخرت کونی بر یولی
اویغنایب خدای تعالی نینک غضببیکا کرفتار بولماغایسن. نعوذ بالله خدا
غضب قیلغان کمرسه لار نینک اورنی دوزخ دور. خدا اوز مقدس کتابیدا
ایتیب دور که کنه نینک جزاسی اولوم دور. اگر اول بلبل نی تال نینک
ایکاسی کلیب خلاص قیلماسه اینک حالی مشکل بولور ایردی چونکه
اولکالی یقین ایردی. سنکا هم شونداغ واقع بولسه کیراک.

الته اول بلبل اوزینی قوتقازماق اوچون تولا مشقت تارتی لیکن
اوزینی قوتقازمادی. یاری برماک اوچون باشقه لارنی چقیردی اما
اولارغه هم اجراتماق ممکن ایماس ایردی. شونداغ سن هم پیغمبر
لارکا اولیالارکا و باشقه یخشی کشیلارکا یالباریب اولاردین
یاردم تیلادینک دعالار قیلدینک نماز اوقودونک روزه توتونک و
بولک عبادتلار قیلدینک لیکن بولار نینک هیچ بری

سنى كىناھ نىنك بندىدىن قوتقازالمىدور .
اما موندىن قوتولماق اوچون يانغوز بىر يول باردور . تال نىنك
ايكاسى كىيىپ بىلىل نى قوتقازغاندىك سنى هم عيسى مسيح كىناھ لارىنكىدىن
قوتقازور چونكى حضرت عيسى شيطان نىنك عمل لارىنى باطل قىلماق
اوچون دىياغه كىيىپ دور . هر كىشى انكا ايشانسه ابدى تىرىك لىك نى
تاپار . انىنك واسطهسى بىلان خداغه كىسكان كىشىلار آخرنجه قوتولور .
هم خدای تعالى دىن بىدق دل اخلاص بىلان طلب قىلغىل كه سىنكا مرھمت
كورساتىب ھدايت قىلغىل و قوتقازغوجى نىنك واسطهسى بىلان سنى
قوتقازىب ابدى سلامت لىك بىر كىل آمىين .



S. M. F. Mission Press, Kashgar, 1930.

Translated from English by permission of the Nile Mission Press, Cairo.

Fourth Edition.

كاشغر شھرىدە سوتيان فونىك تانىك نىنك باسماھ خانە سىيدا باسىلدى
مىلاد مسىح نىنك ۱۹۳۰ نجى يلىدە